

GRILLMEISTER

 (GB)
 (IE)
 (Nl)

PIZZA STONE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product must only be used to bake pizzas and light pastry in ovens or on grills (gas and coal grills, with lid). Any other use and any product modification is prohibited and can lead to injuries and product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

● Technical data

	HG08760A	HG08760B
Shape:	Round	Rectangular
Size:	approx. Ø 38 cm × 1.2 cm	approx. 30 cm × 38 cm × 1.2 cm
Weight:	approx. 2.4 kg	
Material:	Cordierite	
Temperature:	up to 250 °C	

● Safety instructions

SAVE ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.
- The product may become very hot during baking. Use oven mitts or protective gloves for your protection. The gloves have to meet the requirements for category II heat protection.
- Do not use pointy or sharp objects on the product.
- Do not cut or scratch the surface of the product. This may damage the product.
- Allow the product to cool down completely before removing it from the oven or grill.
- Do not clean the product in the dishwasher.
- The product is not microwave-proof.
- The product is oven-proof. Place the product on an oven grate, not directly on the floor of the oven.
- Avoid rapid temperature changes. Rapid temperature changes may damage the product.
- Do not drop the product. The product is not break proof. This may affect the product’s ability to function properly.
- Do not use the product if it is damaged.
- FOOD-SAFE!** The flavour and aroma of your foods are not affected by this product.
- Do not use knives, pizza cutters or any sharp tools on the product.

● Before first use

⚠ CAUTION: Keep the packaging materials away from the children and pets, it may cause suffocation.

- Remove the product from the packaging and remove all packaging materials.
- Clean the product (see “Cleaning and care”).

● Usage

● Using the product in an oven

NOTICE! RISK OF DAMAGE! Always place the product in the cold oven. A sudden temperature change will cause the product to crack.

- Place the product on the middle grate in the oven.
- Heat up the oven for at least 30 minutes on the highest level (top/bottom heat at least 250 °C).
- Place the pizza on the product. The baking time depends on your recipe.

- Remove the pizza from the oven.
- Switch off the oven and let the product cool down in the oven.

● Using the product on a grill

ⓘ INFO:

- A kettle grill or gas grill with a lid is required for using the product.
- Keep the lid closed during the baking process.
- Rotate the pizza during the baking process in order to bake it evenly.

- Place the product on the grill. Heat the grill for at least 30 minutes.
- Flour the product before use.
- Place the pizza on the product. The baking time depends on your recipe.
- Remove the pizza from the grill.
- Switch off the grill and let the product cool down on the grill.

● Cleaning and care

NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- Allow the product to slowly cool down before cleaning. Never immerse the product in water when it is hot. This may cause cracking.
- Not suitable for dishwashers.
- Do not allow the product to soak in rinse water as it absorbs and stores water. Otherwise there is a risk of cracking and breaking during the heating process.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners to clean the product.

ⓘ Due to heat and food ingredients, the product will change its colour over time. This does not have an impact on hygiene. If discoloured, the product may be first cleaned with fine sandpaper before using a hand brush.

- Clean the product after every use.
- Carefully remove any dirt that is stuck on the product with a hand brush or a plastic scraper.
- Clean the product with a slightly damp cloth.

● Storage

- Before storage: Clean the product (see “Cleaning and care”).
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 474412_2407) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

 (GB)	Service Great Britain Tel.: 0800 0569216 E-Mail: owim@lidl.co.uk
 (IE)	Service Ireland Tel.: 1800 200736
 (Nl)	Service Northern Ireland Tel.: 0800 0927852 E-Mail: owim@lidl.ie

 (DK)

PIZZASTEN

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er beregnet til bagning af pizzaer og lyst bagværk i ovn eller grill (gas- og kulgrill, med låg). Al anden anvendelse og enhver ændring af produktet er ikke tilladt og kan medføre kvæstelser og produktskader. Fabrikanten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

● Tekniske data

	HG08760A	HG08760B
Form:	Rund	Firkantet
Størrelse:	ca. Ø 38 cm × 1,2 cm	ca. 30 cm × 38 cm × 1,2 cm
Vægt:	ca. 2,4 kg	
Materiale:	Cordierit	
Temperatur:	op til 250 °C	

● Sikkerhedsanvisninger

GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSANVISNINGER FOR SENERE ANVENDELSE!

- Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko.
- Produktet kan blive meget varm under bagningen. Anvend grydelapper eller grillhandsker som beskyttelse. Handskerne skal opfylde kravene for varmebeskyttelseskategori II.
- Anvend ikke spidse eller skarpe genstande i produktet.
- Undgå at skære eller ridse i overfladen af produktet. Dette kan skade produktet.
- Lad produktet afkøle helt, inden det tages ud af ovnen eller grillen.
- Produktet må ikke rengøres i opvaskemaskine.
- Produktet må ikke anvendes i mikrobølgeovn.
- Produktet er ovnfast. Anbring produktet på en rist i ovnen, ikke direkte på bunden af ovnen.
- Undgå pludselige temperaturskift. Pludselige temperaturskift kan beskadige produktet.
- Tab ikke produktet. Produktet er ikke brudsikkert. Stød kan påvirke produktets funktion.
- Produktet må ikke anvendes, hvis det er beskadiget.
- LEVNEDSMIDDELSIKKER!** Madens smag og aroma påvirkes ikke af dette produkt.
- Anvend ikke knive, pizzadelere eller andre skarpe værktøjer på produktet.

● Inden den første ibrugtagning

⚠ OBS: Hold al emballage på afstand af børn og husdyr, der er fare for kvælning.

- Tag produktet ud af emballagen og fjern alle emballagematerialer.
- Rengør produktet (se ”Rengøring og vedligeholdelse”).

● Betjening

● Brug af produktet i en bageovn

BEMÆRK! FARE FOR SKADER! Anbring altid produktet i den kolde ovn. Et pludseligt temperaturskift kan medføre revner i produktet.

- Læg produktet på ovnens midterste rist.
- Opvarm bageovnen i mindst 30 minutter på højeste trin (over-/undervarme mindst 250 °C).
- Læg pizzaen på produktet. Bagetiden afhænger af din opskrift.
- Tag pizzaen ud af ovnen.
- Sluk ovnen og lad produktet køle af.

● Brug af produktet på en grill

ⓘ INFO:

- For brug af produktet kræves en kuglegrill eller en gasgrill med låg.
- Hold låget lukket under bagningen.
- Drej regelmæssigt pizzaen under tilberedningen, for at bage pizzaen ensartet.

- Anbring produktet på grillen. Opvarm grillen i mindst 30 minutter.
- Drys mel på produktet før hver anvendelse.
- Læg pizzaen på produktet. Bagetiden afhænger af din opskrift.
- Tag pizzaen af grillen.
- Sluk grillen og lad produktet køle af.

● Rengøring og vedligeholdelse

BEMÆRK! FARE FOR SKADER!

- Lad produktet køle langsomt af inden rengøring. Produktet må aldrig neddyppes i koldt vand, så længe det er varmt. Dette kan medføre revner.
- Ikke egnet til opvaskemaskine.
- Efterlad ikke produktet i vand i længere tid, da den absorberer og holder på vandet. I modsat fald er der fare for revner og brud under opvarmningen.
- Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler til rengøring af produktet.

ⓘ Produktet ændrer farve med tiden, på grund af varmen og fødevarbestanddelene. Dette har ingen betydning for hygiejnen. Ved misfarvninger kan produktet først rengøres med fint sandpapir, inden der bruges en børste.

- Rengør produktet efter hver anvendelse.
- Fjern forsigtigt smuds på produktet med en børste eller plastikraber.
- Rengør produktet med en let fugtig klud.

● Opbevaring

- Før opbevaring: Rengør produktet (se ”Rengøring og vedligeholdelse”).
- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et køligt, tørt, godt ventileret sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystre.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 474412_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 (DK)	Service Danmark Tel.: 80253972 E-Mail: owim@lidl.dk
---	---

 (FR)
 (BE)

PIERRE À PIZZA

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est seulement destiné à la cuisson de pizzas et de petits pains blancs au four ou au gril (gril à gaz et à charbon, avec couvercle). Toute autre utilisation ou modification du produit est interdite et peut entraîner des blessures et des dommages au produit. Le fabricant n’est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions. Le produit n’est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Données techniques

	HG08760A	HG08760B
Forme :	Ronde	Rectangulaire
Dimensions :	env. Ø 38 cm × 1,2 cm	env. 30 cm × 38 cm × 1,2 cm
Poids :	env. 2,4 kg	
Matière :	Cordiérite	
Température :	jusqu’à 250 °C	

● Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D’UTILISATION POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT !

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d’emballage. Les matériaux d’emballage représentent un risque d’étouffement.
- Pendant la cuisson, le produit peut devenir très chaud. Utilisez des maniques ou des gants spécial barbecue pour votre protection. Les gants doivent répondre aux exigences de la catégorie de protection thermique II.
- N’utilisez pas d’objets pointus ou tranchants sur le produit.
- Faites attention à ne pas couper ou rayer la surface du produit. Cela peut endommager le produit.
- Laissez le produit refroidir complètement avant de le retirer du four ou du gril.
- Le produit ne va pas au lave-vaisselle.
- Le produit ne convient pas pour une utilisation dans un micro-ondes.
- Le produit convient à la cuisson au four. Placez le produit sur une grille dans le four, mais jamais directement sur le fond du four.
- Évitez tout changement brutal de température. Un changement brutal de température peut endommager le produit.

- Ne faites pas tomber le produit. Le produit n’est pas incassable. Des chocs peuvent porter atteinte au fonctionnement du produit.
- N’utilisez pas le produit s’il est détérioré.
- CONVIENT POUR LES ALIMENTS !** Le goût et l’arôme de vos aliments ne sont pas affectés par ce produit.
- Il est interdit d’utiliser des couteaux, roulettes à pizza ou d’autres outils tranchants sur le produit.

● Avant la première utilisation

⚠ ATTENTION : Conservez les matériaux d’emballage hors de la portée des enfants et des animaux domestiques car il représente un risque d’asphyxie.

- Sortez le produit de son emballage et retirez tous les matériaux d’emballage.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● Fonctionnement

● Utilisation du produit dans un four

REMARQUE ! RISQUE DE DÉGÂTS ! Mettez toujours le produit dans un four froid. Un changement soudain de température cause des fissures dans le produit.

- Placez le produit sur la grille au milieu du four.
- Préchauffez le four pendant au moins 30 minutes avec un réglage sur la puissance la plus haute (résistance du haut/bas à au moins 250 °C).
- Placez la pizza sur le produit. Le temps de cuisson dépend de votre recette.
- Sortez la pizza du four.
- Éteignez le four et laissez le produit refroidir à l’intérieur du four.

● Utilisation du produit sur le gril

ⓘ INFO :

- Un barbecue boule ou un gril à gaz avec un couvercle est nécessaire pour utiliser le produit.
- Laissez le couvercle fermé durant la cuisson.
- Afin de cuire la pizza uniformément, tournez-la pendant la cuisson.

- Placez le produit sur le gril. Faites chauffer le gril pendant au moins 30 minutes.
- Farinez le produit avant utilisation.
- Placez la pizza sur le produit. Le temps de cuisson dépend de votre recette.
- Retirez la pizza du gril.
- Éteignez le gril et laissez le produit refroidir.

● Nettoyage et entretien

REMARQUE ! RISQUE DE DÉGÂTS !

- Avant le nettoyage, laissez le produit refroidir doucement. Ne plongez jamais le produit dans l’eau lorsqu’il est chaud. Cela peut causer des fissures.
- Ne va pas au lave-vaisselle.
- Ne faites pas le produit tremper dans l’eau car elle l’absorbe et la stocke. Autrement, il y a un risque de fissures et cassures durant le chauffage.
- N’utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou récurants pour nettoyer le produit.

ⓘ Le produit change de couleur avec le temps en raison de la chaleur et des ingrédients alimentaires. Cela n’a pas d’influence sur l’hygiène. Si le produit est décoloré, il peut être nettoyé avec du papier de verre fin avant d’utiliser une brosse douce.

- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- Utilisez une brosse douce ou un grattoir en plastique pour enlever soigneusement toute saleté qui a adhéré au produit.
- Nettoyez le produit à l’aide d’un torchon légèrement humide.

● Rangement

- Avant le rangement : Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Rangez le produit dans son emballage d’origine lorsqu’il n’est pas utilisé.
- Conservez le produit dans un endroit bien aéré, sec et frais.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.